

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА
ФАКУЛЬТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ, КУЛЬТУРИ І МИСТЕЦТВА
КАФЕДРА СВІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ



«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-педагогічної
та навчальної роботи
Олексій ЖИЛЬЦОВ

Олексій Жильцов 2024

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА ХХІ СТ.

для студентів

спеціальності: 035 Філологія
рівня вищої освіти: другого (магістерського)
освітньої програми: 035.041.01 Мова і література (англійська)
спеціалізації: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська

Київ – 2024



Розробник: *Юрій Ковбасенко*, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри світової літератури.

Викладач: *Юрій Ковбасенко*, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри світової літератури.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри світової літератури

Протокол № 1 від «16» *січня* 2024 р.

Завідувач кафедри *Галина Бітківська* (Галина Бітківська)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми 01.02.2024 р.

Гарант освітньої програми:
Мова і література (англійська)



(Ізабелла Буніятова)

Робочу програму перевірено *01 лютого* 2024 р.

Заступник декана *Світлана Горобець* (Світлана Горобець)

Пролонговано:

на 20 /20 н.р. (), « » 20 р., протокол №

на 20 /20 н.р. (), « » 20 р., протокол №

на 20 /20 н.р. (), « » 20 р., протокол №

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	
Зарубіжна література XXI ст.		
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	українська	
Загальний обсяг кредитів/годин	5/150	
Курс	1	
Семестр	1	2
Кількість змістових модулів з розподілом	1	2
Обсяг кредитів	2	3
Обсяг годин, у тому числі:	60	90
Аудиторні	18	30
Модульний контроль	4	6
Семестровий контроль	-	30
Самостійна робота	38	24
Форма семестрового контролю	залік	екзамен

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою навчальної дисципліни є розкриття закономірностей світового літературного процесу XXI століття, з'ясування своєрідності розвитку літературного процесу різних національних літератур, поглиблення знань з теорії літератури та вміння аналізувати та інтерпретувати художні твори в контексті сучасних літературознавчих наукових тенденцій.

Вивчення навчальної дисципліни «**Зарубіжна література XXI ст.**» передбачає формування у студентів освітньо-професійної програми

Мова і література (англійська)

таких компетенцій:

ЗК-2	Здатність бути критичним і самокритичним.
-------------	---

ЗК-3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК-4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК-7	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК-9	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК-11	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
ЗК-12	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ФК-1	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
ФК-2	Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
ФК-3	Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
ФК-6	Здатність застосовувати поглиблені знання з англійської лінгвістики для вирішення професійних завдань.
ФК-7	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в галузі германістики та філологічних досліджень англійської мови.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

ПРН-3	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
ПРН-4	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
ПРН-8	Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
ПРН-11	Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
ПРН-12	Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН-13	Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
ПРН-16	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання англійської філології для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
ПРН-17	Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній галузі англійської філології.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план навчальної дисципліни для денної форми навчання

№ з/п	Назви теоретичних розділів	Кількість годин						
		Разом	Аудиторних	Лекції	Семінарські заняття	Семестровий контроль	Самостійна робота	Модульний контроль
Змістовий модуль I. Знакові явища зарубіжної літератури кінця XX століття (1 семестр)								
1-2	Світова література другої половини-кінця XX століття: знакові постаті, твори, тенденції	14		4			10	
3	Постмодернізм і романістика Умберто Еко	16		2	2		10	2
4	Прозописьмо Милорада Павича як гіпертекст	14		2	2		10	
5	«Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі Західної Європи	16		2	4		8	2
Змістовий модуль II. Провідні тенденції розвитку зарубіжної літератури межі XX–XXI століття (2 семестр)								

6-7	Постмодернізм як культурний і літературний феномен	10		4			6	
8	«Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі США	14		2	4		6	2
9-10	Параболічність як атрибут світової літератури ХХ-ХХІ століть	16		4	4		6	2
Змістовий модуль III. Провідні тенденції розвитку зарубіжної літератури початку ХХІ століття (2 семестр)								
11	Світова література початку ХХІ століття: знакові постаті, твори, тенденції	6		2	4			
12	«Інтернет чи Гуттенберг?» - сучасне письменство у пошуках мейнстрімів	44		2	4	30	6	2
Разом за навчальним планом		150	48	24	24	30	62	10

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. ЗНАКОВІ ЯВИЩА ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ КІНЦЯ ХХ СТОЛІТТЯ

Лекції 1, 2. Світова література кінця другої половини-кінця ХХ століття: знакові постаті, твори, тенденції (6 год.)

Світова література другої половини – кінця ХХ століття: знакові постаті, твори, тенденції. Загальна характеристика світової літератури другої половини – кінця ХХ століття: традиції і новаторство. Гостра потреба в нових орієнтирах у світі глобальної непевності, недовіри й сумніву в усіх без винятку цінностях.

Література розрахунку з минулим. Інтертекстуальність та символіка творів Генріха Белля. Екзистенціалізм. Інакомовлення в творчості Альбера Камю. Абсурдизм. Специфіка «театру абсурду» (Ежен Йонеско. Семюель Беккет).

Знакові явища японської літератури. Ясунарі Кавабата.

«Магічний реалізм» і світовий літературний процес (Гарсія Маркес, Хуліо Кортасар та ін.).

Шлях від модернізму й авангардизму до постмодернізму. Перехід від відкритого ідеологічного протистояння до посттоталітарного, «вільного» суспільства: плюси і виклики для художньої літератури.

Лекція 3-4. Постмодернізм і романістика Умберто Еко (4 год.)

Постмодернізм як мистецьке явище кінця ХХ – початку ХХІ століть: сукупність тенденцій у літературі, філософії та мистецтві кінця ХХ століття. Поняття і концептуальні схеми постмодернізму.

Інтертекстуальність як одна з конститутивних ознак постмодернізму. Риси постмодерністської естетики: відтворення фрагментарності світу та множинності істин, критика раціональних концепцій буття та концепції логічності історичного процесу, руйнація традиційного сюжету, пародійна «гра» з героєм, читачем, чужими текстами, стилізація, компілятивність, ремінісценції, алюзії тощо. Нонселекція та гіперрецептивність як конститутивні ознаки постмодернізму.

Феномен симулякру. Поняття різомі. Шизоаналіз. Ж. Бодріяр «Символічний обмін і смерть», Ж. Дельоз «Платон і симулякр». Система опозицій (Іхаб Хасана). Іронічність як риса постмодернізму. Своєрідність постмодерністської гри.

Найвідоміші представники літератури пре- та власне постмодернізму: Х.Л. Борхес (Аргентина), У. Еко (Італія), М. Павич (Сербія), П. Зюскінд (Німеччина), К. Рансмайр (Австрія), Дж. Фаулз (Велика Британія), М. Кундера (Чехія), Р. Бах (США), П. Коельо (Бразилія) та ін.

Лекція 5. «Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі Західної Європи (2 год.)

Ролан Барт. «Смерть Автора». («Скриптор іде на зміну Авторів... Народження читача доводиться оплачувати смертю Автора»). Стаття Мішеля Фуко «Що таке автор?». Михайло Бахтін. «Автор і герой в естетичній діяльності». Вальтер Беньямін. «Автор як виробник». Гарольд Блум. «Страх впливу». Умберто Еко. «Поміж автором і текстом». Феномен «смерті Автора» як знакове явище в літературному процесі Західної Європи кінця ХХ – початку ХХІ століть.

Різновиди інтертекстуальних зв'язків у постмодерністському художньому тексті. Палімсест як узагальнений образ інтертекстуальності. Інтелектуальна гра з читачем. Пастіш, центон та іронія в літературі кінця ХХ – початку ХХІ століть.

Семінарське заняття 1. Постмодернізм і романістика Умберто Еко

Семінарське заняття 2. Прозописьмо Милорада Павича як гіпертекст

Семінарське заняття 3. «Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі Західної Європи

Семінарське заняття 4. Поетика постмодернізму в романі Патріка Зюскінда «Запахи, або Історія одного вбивці»¹.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. ПРОВІДНІ ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ МЕЖІ ХХ–ХХІ СТОЛІТЬ

¹ З метою інтенсифікації та компетентнізації освітнього процесу, в межах відведеного часу семінарська форма навчання може замінитися колоквіальною (самостійна селекція, аналіз і/або інтерпретація літературних творів студентами).

Лекція 6-8. Постмодернізм як культурний і літературний феномен (6 год.)

Постмодернізм як типовий прояв еkleктичного духу часу. Спрямування на всеохопність гуманітарного знання. Проблема «розмивання» жанрів, їхня дифузія як один із шляхів розвитку новаторства у художній літературі. Взаємовплив елітарної та масової культури. Найвідоміші митці і тексти.

Витоки постмодернізму. «Структуралістське минуле» постмодернізму й одночасно «послідовна критика» структуралізму. Структуралістська парадигма тексту: семіотична основа, розширення семантики поняття, знакова природа тексту. Постструктуралізм як колиска теорії постмодернізму. Філософські засади в працях Ж. Дерріди, Ж. Батейя, Ж.-Ф. Ліотара, М. Фуко та ін.

Характерні ознаки літератури постмодернізму («гра» з текстом і читачем, інтертекстуальність, іронічність, колажування, «віртуальний історизм», та ін.) та їхнє втілення в конкретних творах. Реалізація можливостей гіпертексту як атрибут літератури постмодернізму («Гіпертекстові наративи не є породженням комп'ютера. Не є вони й породженням ХХ ст. Просто в ХХ ст. реальність і людська свідомість трансформувалися таким чином, що найадекватнішим чином вони описувалися саме за допомогою гіпертексту» /М.Візель/).

Метафора лабіринту (різоми) як глобальний символ естетики постмодернізму. Образ лабіринту як символ естетики та модель світобудови у літературі постмодернізму (на матеріалі конкретних творів).

Кореляція творчих пошуків письменників кінця ХХ століття з загальними тенденціями розвитку літературознавства й культурології

Ідея деконструкції. Теорія герменевтики як дослідження поетики митця: відображення індивідуальної системи засобів виразності, неповторні стильові особливості, що дозволяє впізнавати текст автора, ідентифікуючи його і виділяючи серед інших.

Сприйняття тексту як знакового комплексу (за логікою постструктуралістів). Провокаційний характер пошуків «істини тексту». Врахування і виявів авторської суб'єктивності й особливостей сприйняття тексту читачем.

Ключові поняття: алюзія, гіперрецептивність, гіпертекст, «нелінійне письмо», інтертекстуальність, компіляція, ремінісценція, іронічність, нонселекція, палімпсест, пародійність, пастиш, постмодернізм (як літературно-мистецьке явище кінця ХХ – початку ХХІ ст.), різом, симулякр.

Лекція 9-10. «Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі США (4 год.)

Виникнення «великого галасу» (позитивного і негативного) навколо сучасних творів (напр., «Код да Вінчі» Д. Брауна). Особливості «модного» роману. Художня та релігійна символіка. Звернення до історичного матеріалу як засіб осягнення проблем сучасності. Синтез жанрів, концепція світу і концепція особистості в прозових творах початку ХХІ ст.

Дешифруюча функція нових творів: відверте кепкування над сприйняттям духовних і художніх традицій, пародійний характер твору. Свідоме зниження «високої» проблематики та зведення її до форми популярного «бестселера».

Поява творів глибоко психологічних і змістовно насичених. Виникнення нового інтелектуального стилю в творах письменників початку XXI ст. Творчість видатних науковців як спроба написати «справжню» книжку та бути вислуханим і почутим.

Семінарське заняття 5-6. «Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі США

Семінарське заняття 7-8. Параболічність як атрибут світової літератури XX-XXI століть

Семінарське заняття 9. Постмодерний код у творі Деніела Кіза «Квіти для Елджернона»

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III. ПРОВІДНІ ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ ПОЧАТКУ XXI СТОЛІТТЯ

Лекція 10. Світова література початку XXI століття: знакові постаті, твори, тенденції (2 год.)

Провокаційний характер пошуків «істини тексту» - врахування проявів авторської суб'єктивності й особливостей сприйняття тексту читачем.

Пошуки авторської концепції та розшифрування постмодерних кодів у творах сучасних (культових) письменників. Опрацювання (читання, аналіз, створення власних адекватних інтерпретацій) художніх текстів Джоан Роулінг, Стівена Кінга, Ніла Геймана, Маргарет Етвуд, Карлоса Руїса Сафона та інших.

Класика та кіч у контексті проблеми канону і каноноборства в світовій літературі.

Лекція 12. «Інтернет чи Гуттенберг?» - сучасне письменство в пошуках мейнстрімів (2 год.)

Створення нових художніх форм, актуальність проблематики, зменшення постмодерних тенденцій в інтелектуальних творах початку століття.

«Від Інтернету до Гуттенберга»: боротьба новітньої художньої літератури за читача. Стосунки класичної літератури та масової культури (екранізації, комп'ютерні технології, «сандвіч-культура», «фанфікшн» та ін.): сучасний стан і прогнози.

Роль і значення образу-символу Інтернету як всесвітньої Мережі як явища сучасного мобільного світу. Інтернет як величезне досягнення цивілізації і водночас руйнування будь-якої об'єктивності, як світ хаосу. Інтернет як «новий» (усесвітній) лабіринт та ілюзія керування світом. Інтерпретація реального процесу комунікації у віртуальному світі. Опозиція «реальний-віртуальний» щодо ситуацій та образів літературних творів. Створення ефекту умовності ситуації, імітації життя.

Ключові поняття: «каноноборство» (в художній літературі), «модний» роман, елітарна культура, канон літературний, класична література, культовий письменник; парабола (в художній літературі).

Семінарське заняття 10. Роман Еріка-Емануеля Шмітта «Оскар і рожева пані» як твір літератури постмодернізму

Семінарське заняття 11-12. «Мейнстрими» літератури початку XXI століть
Література:

1. Астаф'єв О. Міжтекстове поле постмодернізму: теорія й історія. Філолог. семінари: Типи худож. творчості в епоху постмодернізму: реальність чи віртуальність? К., 2012. Вип. 5. С. 74–80.
2. Ігнатенко М. Постмодерний Homo ludens. Слово і час. 2012. № 6. С.16 – 21.
3. Кузьменко В. І., Гарачковська О. О. Історія зарубіжної літератури ХХ ст.: навч. посіб. К.: ВЦ «Академія», 2020. 496 с.
4. Коваль М. Постмодерністська гра в літературу, відмова від традиції чи її нова інтерпретація (на матеріалі сучасної літератури та критики США). Молода нація: Альманах. К.: Смолоскип, 1999. Вип. 13. С.183 – 192.
5. Ковбасенко Ю. І. Архіпелаг «Павич», острів «Дамаскин». Тема. На допомогу вчителю зарубіжної літератури. 2002. № 4. С. 80 – 126.
6. Ковбасенко Ю. І. Література постмодерну: по той бік різних боків. Заруб. л-ра в шк. Укр. 2002. № 5. С. 2 – 12.
7. Козюра О. В. Феномен постмодернізму: спроба визначення естетичної функції. Заруб. л-ра в шк. Укр. 2005. № 6. С.18 – 20.
8. Пахаренко Н. Світоглядно-естетичні грані постмодернізму. Укр. мова та літ. 2005. № 15. С.9 – 13.
9. Семків Р. Іронічна структура: типи іронії в художній літературі. К.: Вид. Дім «КМ Академія», 2004. 135 с.
10. Сокол Л. Гіпертекст і постмодерністський роман. Слово і час. 2002. № 11. С.76 – 80.

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6. 1. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ СТУДЕНТІВ

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1 семестр				
1.	Відвідування лекцій	1	5	5
2.	Відвідування семінарів/колоквіумів	1	4	4
3.	Робота на семінарі	10	4	40
4.	Модульна контрольна робота	25	2	50
5.	Самостійна робота	5	2	10
Максимальна кількість балів – 109, коефіцієнт 1,09				
2 семестр				

	Відвідування лекцій	1	7	7
	Відвідування семінарів/колоквіумів	1	8	8
	Робота на семінарі	10	8	80
	Модульна контрольна робота	25	3	75
	Самостійна робота	5	2	10
Максимальна кількість балів – 180, коефіцієнт 3				
Розрахунок коефіцієнту – 180:60=3				

6.2. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ТА КРИТЕРІЇ ЇЇ ОЦІНЮВАННЯ

МОДУЛЬ 1

Самостійна робота 1

Світова література на межі XX–XXI століть: традиції і новації. Філософське та літературознавче підгрунтя літератури кінця XX ст. (постструктуралізм, деконструкція, герменевтика)

Науковий і інтерпретаційний розвиток літературознавства кінця XX століття. Концепція про стиль кожного окремого художнього твору В. Виноградова; ставлення до твору як до суми прийомів, які проявляються на рівні форми і змісту одночасно (у працях представників організації ОПОЯЗ: Ю. Тинянов, В. Шкловський та інші); теорія про діалогічність мислення і мовлення М. Бахтіна; літературознавча теорія художнього стилю О. Лосева; концепція щодо своєрідності й культурологічної цілісності національних стилів як літературного контексту епохи і культури (Л. Кормич, В. Багацький, Н. Науменко); теорія структуралістського аналізу художнього тексту.

Філософська теорія герменевтики як мистецтво інтерпретації, мистецтво тлумачення тексту. «Віртуальне» спілкування між автором і тлумачем, діалогічність як принцип гуманітарного знання (Ф. Шлейєрмахер). Положення герменевтичного структуралізму: художній твір як «текст», сприйняття мистецтва як символічної діяльності (від тлумачення текстів до тлумачення людського буття).

Самостійна робота 2

Постмодернізм як культурний та естетичний феномен, як інтернаціональний «менталітет»

Можливі тлумачення постмодернізму як явища кінця XX – початку XXI століття. Тенденції і новації у мистецтві постмодернізму: історичний, культурологічний, соціальний, психологічний тощо аспекти.

Онтологічний, гносеологічний, естетичний рівні прояву постмодернізму в кінці XX– початку XXI ст.

Пошук нових засобів зображення в літературі постмодернізму: формування читацької зацікавленості твором тощо. «Боротьба за читача» засобами постмодерного мистецтва.

Особливості поетики постмодернізму. Загальні особливості постмодерністських творів. Особливості постмодерного героя в літературі кінця XX – початку XXI ст.

Модуль 2

Самостійна робота 3

Образ лабіринту як глобальний символ естетики постмодернізму

Неоміфологізм і містичність мистецтва межі XX–XXI століть. Лабіринт як один з ключових образів літератури XX століття. Походження і призначення образу (мотиву) лабіринту в світовій культурі.

Використання в постмодерних творах міфологічних мотивів і образів, міфопоетичних прийомів. Створення власної «моделі світу» в постмодерних творах межі XX–XXI століть.

Функції обряду ініціації в контексті розкриття ролі і значення образу (мотиву) лабіринту.

Особливості дослідження поетики митця у працях М. Бахтіна «Питання літератури та естетики» (стилістична своєрідність жанру роману, стилістичне значення різноманітних «позицій» автора у творі, важливість «відхилення» від стилістичної норми в якійсь момент розвитку певного жанру тощо). Діалогічність мислення, мовлення як такого, а загалом і системи художнього твору.

Дослідження проблеми поетичного стилю митця в працях Д. Наливайка («Мистецтво: напрями, течії, стилі»). Спроба виділити закономірності розвитку літератури і мистецтва, що проявляються на кожному етапі появи і динаміки певного напрямку, а також виокремлення загальних стилів (канонічного, конвенційного) тощо.

Вплив праць українського науковця Д. Затонського на розвиток дослідження особливостей напрямів модернізму, постмодернізму. Книга “Модернізм і постмодернізм...” Теза Д. Затонського: «Мистецтво об’єднує "всі сторони людського буття: від тембру голосу до вміння розмірковувати, від манери рухатися до рухів душі" (стиль письменника включає в себе інформацію про епоху, світоглядні позиції автора, навіть індивідуальну манеру рухатися, думати, висловлювати свою своєрідність, що й є складовими “руху душі” (В. Маранцман). Праця О. Лосева "Проблема художественного стиля".

Положення західних досліджень у сфері гуманітарних наук: поворот до символічних структур мови. Зв'язок проблем структури тексту із проблемами художньої творчості, психології творчості, культурології тощо. Слово, Текст як першооснова духовного і творчого розвитку особистості. Відсутність остаточно визначених категорій, станів, положень, сприйняття тексту як певного знакового комплексу (за логікою структуралістів і постструктуралістів).

МОДУЛЬ 3

Самостійна робота 4

Творчість сучасних зарубіжних письменників

Провокаційний характер пошуків “істини тексту” – врахування проявів авторської суб’єктивності й особливостей сприйняття тексту читачем.

Пошуки авторської концепції та розшифрування постмодерних кодів у творах сучасних (культових письменників). Опрацювання (читання, аналіз, створення власних

адекватних інтерпретацій) художніх текстів Мілана Кундери, ХуліоКортасара, Мілорада Павича, Марка Леві, Дена Брауна та інших.

**Орієнтовна тематика самостійних досліджень з навчальної дисципліни
«Зарубіжна література межі ХХІ ст.»**

1. Девід Лодж як письменник, викладач і науковець
2. Життя і творчість М. Павича (П. Зюскінда, Дж. Фаулза, П. Коельо, Г. Гессе, Р. Баха, Х. Кортасара, Д. Брауна, Ф. Бегбеде, Я.Л. Вишневського, Ф. Саган – за вибором студента).
3. Загадки і таємниці роману Д. Брауна «Код да Вінчі» та ін.
4. Композиційно-змістові особливості роману П. Зюскінда «Запахи, або Історія одного вбивці».
5. Концепція другого народження в творі «Чайка Джонатан Лівінгстон» Р. Баха.
6. Масова література початку ХХІ століття: популярні жанри, теми, проблеми, образи і символи
7. Повісті «Голубка» і «Історія пана Зоммера» П. Зюскінда як зображення духовної ізоляції сучасної особистості.
8. Поетика постмодернізму в романі «Безсмертя» М. Кундери.
9. Поетика постмодернізму в романі «Коханка французького лейтенанта» Дж. Фаулза.
10. Поетика постмодернізму в романі М. Леві «Усе, що не було сказано».
11. Поетика постмодернізму в романі Ф. Саган «І переповнилася чаша».
12. Поетика постмодернізму в романі Ф. Саган «Сторінки мого життя».
13. Поетика постмодернізму в творах М. Павича.
14. Поетика постмодернізму в творі А. Гавальди «Мені б хотілося, щоб мене хто-небудь де-небудь чекав».
15. Постмодерний код у творі «Люзії» Р. Баха.
16. Постмодерний код у творі Дж. Фаулза «Колекціонер».
17. Постмодерний код у творі У. Еко «Ім'я троянди».
18. Постмодерний код у творі Ф. Бегбеде «1, 499 €».
19. Роман Стіга Ларссона «Дівчина з тату дракона» як заклик до боротьби з расизмом та екстремізмом.
20. Твір «Маг» Дж. Фаулза як англійський екзистенційний роман кінця ХХ століття.
21. Тема насильства і жорстокості у романі «Дівчина з тату дракона» (2005) шведського письменника Стіга Ларссона
22. Теоретики постмодернізму (Р. Барт, Д. Дерріда, М.Фуко, У. Еко, І. Хасан, Д. Фоккема, Ж.-Ф. Ліотар)
23. Фентезі як явище літературного процесу кінця ХХ початку ХХІ ст.
24. Харукі Муракамі.

Критерії оцінювання самостійної роботи

№ п/п	Критерії	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
----------	----------	---

1.	Визначення наукового поняття, яке досліджується	0,5 бала
2.	Добір достатньої кількості цитат та дотримання правил їх оформлення	0,5 бала
3.	Критичний аналіз суті та змісту праці. Виклад цитат у логічній послідовності.	3 бали
4.	Базові уявлення про загальні властивості поняття, його функції в мові культури.	0,5 бала
5.	Дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (назва, план, основна частина, висновки, список використаних джерел)	0,5 бала
Разом		5 балів

6.3. ФОРМИ ПРОВЕДЕННЯ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЮ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Модульний контроль проводиться у формі тестування на платформі Moodle. Кожна модульна контрольна робота складається з 25 тестових завдань, кожне з яких оцінюється в 1 бал.

Максимальна оцінка – 25 балів.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Оцінка	Критерій
Відмінно 25-23	Знання, виконання в повному обсязі з незначною кількістю (1-2) несуттєвих помилок (вищий рівень)
Дуже добре 22-20	Знання, виконання в повному обсязі зі значною кількістю (3-4) несуттєвих помилок (рівень вище середнього)
Добре 19-17	Знання, виконання в неповному обсязі з незначною кількістю (1-2) суттєвих помилок (середній рівень)
Задовільно 16-15	Знання, виконання в неповному обсязі зі значною кількістю (3-5) суттєвих помилок/недоліків (рівень нижче середнього)
Достатньо 14-10	Знання, виконання в неповному обсязі, але є достатніми і задовольняють мінімальні вимоги результатів навчання (рівень нижче середнього)
Незадовільно 9-7	Знання, виконання недостатні і не задовольняють мінімальні вимоги результатів навчання з можливістю повторного складання модулю (низький рівень)
Незадовільно 6-1	З обов'язковим повторним курсом модуля (знання, вміння відсутні)

6.4. ФОРМИ ПРОВЕДЕННЯ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Форма проведення семестрового контролю в першому семестрі – залік, у другому семестрі – екзамен.

Умови допуску до екзамену: студент не має заборгованостей із завдань для самостійних робіт та модульних контрольних робіт, працював на семінарських заняттях; набрав не менше 35 балів з урахуванням коефіцієнту 3.

Форма проведення екзамену – письмова на платформі Moodle, відповіді на екзаменаційний білет студент надсилає у файлі формату WORD.

Екзаменаційний білет містить 2 питання: теоретичне і практичне.

Відповідь на кожне питання оцінюється за 20-бальною шкалою залежно від рівня виявленої студентами компетентності.

Під час екзамену студент може отримати до 40 балів.

ЗРАЗОК ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО БИЛЕТА

Навчальна дисципліна «Зарубіжна література XXI століття»

спеціальність: 035 Філологія

спеціалізації: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

освітній рівень: другий (магістерський)

Білет № 5

1. Характерні ознаки літератури постмодернізму («гра» з текстом і читачем, інтертекстуальність, іронічність, колажування, «віртуальний історизм», реалізація можливостей гіпертексту та інші) та їхнє втілення в конкретних творах.

2. Провідні риси постмодерністської естетики та їхнє втілення в романі Еріка-Емануеля Шмітта «Оскар і рожева пані».

Критерії оцінювання знань студентів на екзамені (письмова форма)

Оцінка	Кількість балів	Критерії оцінювання відповіді
Відмінно	40 – 30	Відповідь студента: - містить повний, розгорнутий, правильний виклад матеріалу з поставленого питання; - демонструє знання основних понять і категорій та взаємозв'язку між ними, вірно розуміння змісту основних теоретичних положень; - вказує на вміння давати змістовний та логічний аналіз матеріалу з поставленого питання; - демонструє здатність самостійно оцінювати різноманітні ситуації та робити власні висновки в разі неоднозначності характеру поставленого питання чи проблеми.

Дуже добре Добре	29 – 25 24 – 20	Студент дав досить повну та логічно обґрунтовану відповідь на поставлене питання, але є недоліки: - незначні неточності при поясненні; - недостатньо розкритий предмет запитання; - основні поняття мають тезисний характер; - оформлення екзаменаційної роботи в цілому є акуратним, але містить виправлення; - окремі формулювання є нечіткими; є в наявності інформація, що не відповідає змісту екзаменаційного питання.
Достатньо Задовільно	19 – 15 14 – 7	Студент дав відповідь на поставлене питання однак допустив суттєві помилки як змістовного характеру, так і при оформленні відповіді на питання, а саме: - зміст відповіді свідчить про невірне розуміння окремих аспектів поставленого питання; - відповідь елементарна, свідчить про недостатню обізнаність з основними науковими теоріями і концепціями, що стосуються питання; - відповідь викладена недостатньо аргументовано, не містить аналізу проблемних аспектів поставленого питання; - у роботі багато грубих орфографічних помилок.
Незадовільно	6 – 0	Студент взагалі не відповів на питання або його відповідь є неправильною, тобто містить грубі змістові помилки щодо принципових аспектів поставленого питання. Аргументація відсутня взагалі або ж є абсолютно алогічною.

6.5. ОРІЄНТОВНИЙ ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДЛЯ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

1. Світова література кінця XX – початку XXI століть: знакові постаті, твори, тенденції.
2. Філософські та літературознавчі явища кінця XX ст. (постструктуралізм, деконструкція, герменевтика) та їхній вплив на літературний процес (на матеріалі конкретних творів).
3. Взаємовпливи елітарної та масової літератури на літератури наприкінці XX – на початку XXI століть (на матеріалі конкретних творів).
4. Естетика та функції інтертекстуальності в художній літературі кн. XX – поч. XXI століть (на матеріалі конкретних творів).
5. Характерні ознаки літератури постмодернізму («гра» з текстом і читачем, інтертекстуальність, іронічність, колажування, «віртуальний історизм», реалізація можливостей гіпертексту та ін.) та їхнє втілення в конкретних творах.
6. Образ лабіринту як символ естетики та модель світобудови у літературі постмодернізму (на матеріалі конкретних творів).
7. Неоміфологізм і художня література кінця XX – початку XXI століть (на матеріалі конкретних творів).
8. «Лабіринт» – «різома» – «Інтернет» як текстотворчі моделі літератури постмодернізму (на матеріалі конкретних творів).
9. Інтертекстуальність та інтелектуалізм новелістики Х.-Л. Борхеса (на матеріалі новели «Дім Астеріона» або ін.).

10. Руйнація традиційного сюжету, пародійна «гра» з героєм, читачем, чужими текстами в творах постмодерністів.
11. Збереження гуманізму змісту в межах незвичних формоутворень художніх текстів кінця ХХ – початку ХХІ століття (на матеріалі творів М. Павича або ін.).
12. Роль і значення образу-символу Інтернету у творах митців кінця ХХ – початку ХХІ століття (на матеріалі конкретних творів).
13. Функції інтертекстуальності у повісті П. Зюскінда «Запахи, або Історія одного вбивці».
14. Специфіка застосування прийому «гри» та багаторівнева організація тексту в романі Дж. Фаулза «Маг».
15. Особливості інтерпретації авторської концепції в повісті-притчі Р. Баха «Чайка Джонатан Лівінгстон».
16. Ідейно-естетичні функції інтертекстуального поля роману У. Еко «Ім'я троянди».
17. «Магічний реалізм» і творчість Г. Гарсія Маркеса (на матеріалі роману «Сто років самотності» або інших творів).
18. Твір літератури постмодернізму як гіпертекст (на матеріалі творів М. Павича «Дамаскин», «Скляний равлик» або ін.).
19. Причини, хід і результати «міксування» жанрів і стилів світової літератури у творах Д. Брауна, У. Еко, П. Зюскінда, К. Р. Сафона або ін. письменників.
20. Іронічність («чорний гумор») як атрибут літератури постмодернізму (на матеріалі роману К. Кізі «Політ над гніздом зозулі» або ін.).
21. Інакомовлення та параболічність як атрибут світової літератури кінця ХХ – початку ХХІ століття (на матеріалі творів М. Павича, Р. Баха, Дж. Барнса або ін.).
22. Провідні риси постмодерністської естетики та їхнє втілення у епічних творах.
23. Провідні риси постмодерністської естетики та їхнє втілення у романі Еріка-Емануеля Шмітта «Оскар і рожева пані».
24. Провідні риси постмодерністської естетики та їхнє втілення у творі Деніела Кіза «Квіти для Елджернона».
25. Фентезі як явище сучасної літератури та культури: характерні риси та секрети популярності (Дж. Р. Толкін, Дж. К. Роулінг та ін.).
26. Проблема літературного канону та «каноноборства» і її вплив на сучасний літературний процес (постколоніальна критика, гендерні студії та ін.).
27. Стосунки класичної літератури і масової культури (екранізації, комп'ютерні технології, «сандвіч-культура», «фанфікшн» та ін.): сучасний стан і прогнози.
28. Зарубіжна і українська література кінця ХХ – початку ХХІ століття.
29. «Мейнстрими» художньо-естетичної ситуації та літератури кінця ХХ – початку ХХІ століть: у пошуках нового та втраченого.

6.6. ШКАЛА ВІДПОВІДНОСТІ ОЦІНОК

Оцінка	Кількість балів	Значення оцінки
A	90-100	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань(умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7.1. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ «ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА ХХІ СТ.»

для денної форми навчання (1 семестр)

60 год.: 10 год. лекцій, 8 год. семінарських занять, 4 год. модульних контрольних робіт, 38 год. самостійної роботи,
залік

Модулі	Змістовий модуль I			
Назва модуля	Знакові явища зарубіжної літератури кінця ХХ століття			
К-ть балів за модуль	109 балів			
Лекції	1-2	3	4	5
Теми лекцій	Світова література другої половини – кінця ХХ століття: знакові постаті, твори, тенденції (2 бали) Постмодернізм і романістика Умберто Еко (1 бал) Прозописьмо Милорада Павича як гіпертекст (1 бал) «Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі Західної Європи (1 бали)			
Теми семінарських занять	Постмодернізм і романістика Умберто Еко (1+10 балів)	Прозописьмо М. Павича як гіпертекст (1+10 балів)	Постмодерна реінтерпретація світової класики у літ-рі Західної Європи (1+10 балів)	Поетика постмодернізму в романі Патріка Зюскінда «Запахи. Історія одного вбивці» (1+10 балів)
Самостійна робота	Самостійна робота – 10 балів			
Види поточного контролю	МКР- 50 балів			
Підсумковий контроль	Залік Максимальна кількість балів – 109, коефіцієнт – 1,09			

7.2. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ «ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА ХХІ СТ.»

для денної форми навчання (2 семестр)

90 год.: 14 год. лекцій, 16 год. семінарських занять, 6 год. модульних контрольних робіт, 24 год. самостійної роботи,
30 год семестровий контроль, екзамен

Модулі	Змістовий модуль II			Змістовий модуль III	
Назва модуля	Провідні тенденції розвитку зарубіжної літератури межі ХХ–ХХІ століть			Провідні тенденції розвитку зарубіжної літератури початку ХХІ століття	
Лекції	6-7		8	9-10	11-12
Теми Лекцій	Постмодернізм як культурний і літературний феномен (2 бали) «Смерть автора», або Постмодерна реінтерпретація світової класики у літературі США (1 бал)			Світова література початку ХХІ століття: знакові постаті, твори, тенденції (2 бали) «Інтернет чи Гуттенберг?» - сучасне письменство у пошуках мейнстримів (2 бали)	
Теми семінарських занять	Семінар 5-6 Постмодерна реінтерпретація світової класики у літ-рі США (2+20 балів)	Семінар 7-8 Параболічність як атрибут світової літ-ри ХХ – ХХІ ст. (2+20 балів)	Семінар 9 Постмодерний код у творі Деніела Кіза «Квіти для Елджернона» (1+10 балів)	Семінар 10 Роман Еріка-Емануеля Шмітта «Оскар і рожева пані» (1+10 балів)	Семінар 11-12 «Мейнстрими» літератури початку ХХ ст. (2+20 балів)
Самостійна робота	Самостійна робота – 10 балів				
Види поточного контролю	МКР- 75 балів				
Підсумковий контроль	Максимальна кількість балів – 180, коефіцієнт – 3 Екзамен – макс. 40 балів				

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основна:

1. Блум Г. Західний канон: книги на тлі епох / пер. з англ. під загальною редакцією Р. Семківа. К.: Факт, 2007. 720 с.
2. Ковбасенко Ю. І. Література постмодернізму: по той бік різних боків. *Зарубіжна л-ра в шк. України*. 2002. № 5. С. 2 – 12.

Додаткова:

3. Бондарева О. Є. Міф і драма у новітньому літературному контексті: поновлення структурного зв'язку через жанрове моделювання: монографія. К.: Четверта хвиля, 2006. 512 с.
4. Денисова Т. Н. Феномен постмодернізму: Контури й орієнтири. Слово і час. 1995. № 2. С. 18 – 27.
5. Енциклопедія постмодернізму / ред. Ч. Е. Вінквіст, В. Е. Тейлор; пер. з англ. Віктор Шовкун. К.: Вид-во Соломії Павличко «Основи», 2003. 503 с.
6. Ковбасенко Ю. І. Антична література: навчальний посібник. Вид. 4-те, перероб. і доповн. К.: КУБГ, 2015. 256 с.
7. Ковбасенко Ю. І. «Сини вічності і слави»: мотив “*exegi monumentum*” у творчості В. Шекспіра та його наступників. *Ренесансні студії*. Запоріжжя: Класичний приватний університет. 2016. Вип. 25-26. С. 188-201.
8. Ковбасенко Ю. Архіпелаг “Павич”, острів “Дамаскин”. Тема. На допомогу вчителю зарубіжної літератури. 2002. № 4. С. 80-126.
9. Мегела І. Ейдоси літературознавчого дискурсу: монографія. К.: Либідь, 2016. 408 с.
10. Сокол Л. Гіпертекст і постмодерністський роман. Слово і час. 2002. № 11. С. 76-80.
11. Hassan I. *The Dismemberment of Orpheus*. Madison, Wis: The Univ. of Wisconsin Press, 1982. 315 p.
12. Jenks C. *Death of Modern Architecture. From Modernism to Postmodernism: an anthology* / ed. by Lawrence E. Cahoon. Malden, Mass; Oxford: Blackwell Publishing, 2003. P. 457 – 464.
13. Kubler G. *The Shape of Time. Remarks on the History of Things*. New Haven, 1962.